

## 作品評論

王明忠 | 評論

臺灣基督長老教會茂林教會牧師

評30 Wavelevele kidremedreme ki ya balenge ku Elrenge  
【娥冷感動天】

Ku ngitwatumane aiyaneli puvaga patharukay kikay ki abulru, kai naku swadalepelryinga, mathaythaariringa kamani kangduli pasingikidremedreme ka sawsaesakeneli kay vagaali iya masudaedalepe

針對這一篇故事的評語，我真是不配，與其說是表達我內心深深的感動與至高的敬意吧。

Kikay abulru, matyadaadalame turamuru mukidremedremane ki umawmase, ka matyasalru matya mulwalwadhane ka abulru, lu patwalayta sikathane kikay pilriini tu tangadraane ki abulru‘Wavelevele ki kidremedreme ki ya belenge ku Elrenge’amyā, maraacangenga madu ku naw makakaai silrigu patulrepenge kikay abulru iya.

這個故事，是一篇非常美麗動人、魅力豐富的故事，單從作者所選擇的主題「娥冷感動天神的心」，就讓讀者迫不及待的要看完故事內容。

Ku aswalalanga, kikay abulru maatyakay ku nyake ku bungkata ka ngudradrekay, tangea ku sawvalay tangea ku ababay lu cegecege ku tacekecekelane si ku aungane ki sawvalay si ababay.

第一，故事開始就直接切入魯凱族人的生命文化，一男一女家庭的建立與兩性生活的基本職責。

Ku mwasakadrusa, maatyakay ku asirapalane si ku tinukucingaalrane ka aungane ki marudrawdrange papya ki lalaalake twalay luka lavavaalakeana pakeela ki paakarudrange, si ku a pasalaaladhaane si musakenane ki lalaalake papya ki marudrawdrange.

其次，敘述了魯凱兒女成長到成婚父母的關懷與重任，及兒女的順服與尊敬。

Ku mwasakatulru, amani ku madraadrawnga ku pacwugane kay ki abulru, ku a ngiesadhane ki ladrusa ku tacekecekelane kai ka sakwiikay, mwarikay ki la wacekecekele ku a pasingikidremedremane paralubu‘kakalithi kisaapalra, tarumara pusaakay, mwalra ku la wacacipaw’, mwarikay ki la sakacekele

ku‘ a taalpaane si subulbulu’, si ka muryikaikay ku takiswuswane ki yabelenge ka Twaumase ku asirapalane‘pangilribate ku kai ka makapadaruru ki umawmase’, kudra vaga ku amyakay, ngyapaparalubu madu, la ki paralubu ki palrapalra, ala paralubu ku yabelenge.

第三，故事的重頭戲，婚姻的幸福不是天生的，是需要家人深沉的「關懷了解、接納體諒、消除障礙」的協助，部落族人的「陪伴與祝福」，更需要宗教信仰天神的眷佑「超越人的境界」，所謂自助、人助、天助。

Wadwulru madu iyakay, kikay abulru ku ta patulutulurane ta pasakaikayane, ku ta tutangadnaanane ku ta pamamwamwane ku pacwugane, ku ta arakayane ku vaga si paathingalane ku matidalanane, kadrwa ku atakayane, macalrwusi turamuru ku ta pacasane, ka mamwamwua si katharriri. Ku ta arakayane ku pacaseta ka kacalrisyane si darepane tu abulru, wa lrugalrugu, kangdu ki kidremedreme ki umawmase, si patuthingale kikay amani ku wa pacase ala ka tengatenganelryinga ka ni iyaiyaane ikay ki ngudradrekay.

可以說，就整個故事段落的配置、主題與內文的相互呼應，文辭及藝術的表現，文章題材的表達，都無懈可擊、文筆流暢、恰到好處。族語字詞的使用及文章結構的巧思，更是內容深動、感動人心，印證了作者是真實的魯凱達人。

Lu alrane tu satwalrepenge, kikay abulru yai mathaariri turamuru, asi luyane sana silrigwane kingvaale, pwalringalryingaw madu si pikedremedremane: kikay abulru yai mwakidremedremane turamuru, lu silrigwane maru syavavava ngamadu ku iga, kikay abulru‘pawasururu ku bungkata ku ta mapasikaykaykayaneta’‘wa bulru patharukay ki mwasakene ki nyake si kakwakudhaaneta’‘wa cegecege ku a marayraysane ki tacekecekelaneta’‘twa kucingalre ku amusakenaneta tu kapatengatengaane ku ta kiskuswaneta’, kikay abulru kay swadalepelryinga ki pasikay ki drengdregere.

總之，它是一篇非常美好的故事，因為看了一遍，就可以深刻在讀者的心中；它是非常動人的故事，猶如讀者欣賞一部感人的影片，它是具有「文化禮儀的傳承」、「尊重生命倫理的教育」、「家庭關係的建立」、及「敬虔信仰的重視」，它是值得推崇的一篇故事。